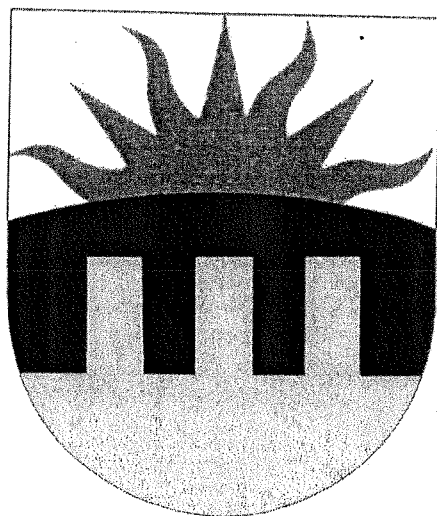




Výročná správa
Mestskej časti Košice – Západ
za rok 2013

OBSAH

1. Základné údaje
2. Organizačná štruktúra
3. Vývoj účtovnej jednotky za účtovné obdobie
4. Súvaha k 31.12.2013
5. Výkaz ziskov a strát k 31.12.2013
6. Prehľad o poskytnutých transferoch za rok 2013
7. Udalosti osobitného významu
8. Predpokladaný budúci vývoj činnosti účtovnej jednotky
9. Náklady na činnosť v oblasti výskumu a vývoja
10. Nadobúdanie vlastných akcií
11. Návrh na rozdelenie zisku alebo vyrovnania straty
12. Údaje požadované podľa osobitných predpisov
13. Organizačné zložky účtovnej jednotky v zahraničí.

1. Základné údaje

Názov účtovnej jednotky	Mestská časť Košice - Západ
Sídlo účtovnej jednotky	Trieda SNP č. 39, 040 11 Košice
Štatutárny orgán	RNDr. Rudolf Bauer, PhD. starosta
Dátum založenia	01.01.1991
Spôsob založenia	V zmysle zákona SNR č.401/1990 Zb. o meste Košice
IČO	00690970
DIČ	2020928294
Základná úloha účtovnej jednotky	Starostlivosť o všestranný rozvoj územia mestskej časti a o potreby jej obyvateľov
Počet obyvateľov MČ k 31.12.2013	39 635

2. Organizačná štruktúra

Najvyšším výkonným orgánom a predstaviteľom Mestskej časti Košice-Západ je **starosta**. Starostu MČ Košice – Západ zastupuje vo vymedzenom okruhu právomoci **zástupca starostu**. **Miestne zastupiteľstvo** MČ Košice - Západ tvorí zastupiteľský zbor zložený z 23 poslancov. **Miestna kontrolórka** je zamestnancom MČ Košice-Západ, volí a odvoláva ju Miestne zastupiteľstvo MČ Košice-Západ.

Miestny úrad Mestskej časti Košice – Západ je výkonným orgánom Miestneho zastupiteľstva MČ Košice – Západ a starostu MČ Košice – Západ, člení sa na oddelenia, na jeho čele je **prednosta**.

ODDELENIA:

Kancelária starostu

Oddelenie finančno-právne

Oddelenie matriky a evidencie obyvateľov

Oddelenie rozvoja

Oddelenie majetkové

Oddelenie sociálne

Oddelenie kultúry

3. Vývoj účtovnej jednotky za účtovné obdobie

Mestská časť Košice – Západ zabezpečuje výkon verejnej správy pre obyvateľov MČ.

Mestská časť nie je vystavená žiadnym významným rizikám, ktoré by mohli viesť k zavedeniu ozdravného režimu, alebo nútenej správy.

Rozpočet Mestskej časti Košice – Západ a jeho plnenie za rok 2013.

Rozpočet Mestskej časti Košice - Západ sa riadil rozpočtom schváleným miestnym zastupiteľstvom dňa 26.02.2013 uznesením č. 176-26/02-2013 a jeho úpravami v priebehu účtovného obdobia:

- prvá zmena schválená starostom dňa 26.03.2013 - v súlade so zák. č. 583/2004 Z.z.
- druhá zmena schválená starostom dňa 25.04.2013 - v súlade so zák. č. 583/2004 Z.z.
- tretia zmena schválená MZ MČ dňa 25.06.2013 uznesením č. 196-25/06-2013
- štvrtá zmena schválená starostom dňa 03.07.2013 - v súlade so zák. č. 583/2004 Z.z.
- piata zmena schválená starostom dňa 14.10.2013 - v súlade so zák. č. 583/2004 Z.z.
- šiesta zmena schválená starostom dňa 21.11.2013 - v súlade so zák. č. 583/2004 Z.z.
- siedma zmena schválená starostom dňa 11.12.2013 - v súlade so zák. č. 583/2004 Z.z.

Rozpočet sa člení na bežné príjmy a bežné výdavky, kapitálové príjmy a kapitálové výdavky a finančné operácie.

Rozpočet MČ obsahuje príjmy a výdavky, v ktorých sú vyjadrené finančné vzťahy k obyvateľom, k právnickým osobám a fyzickým osobám – podnikateľom vyplývajúce zo zákonov, VZN a zmlúv.

Rozpočet zahŕňa aj vzťahy štátu k rozpočtu MČ Košice - Západ:

- dotácie na úhradu nákladov preneseného výkonu štátnej správy (MATRIKA, ŠFRB, REGOB)
- a iné účelové transfery (VOĽBY)

Rozpočet taktiež zahŕňa vzťahy Mesta Košice k rozpočtu MČ Košice - Západ:

- podielové dane
- a iné účelové transfery (ZOS, OS)

Rozpočet zahŕňa aj vzťahy EÚ k rozpočtu MČ Košice-Západ:

- projekt ClimCross

V rozpočte MČ sa uplatňuje účtovanie na základe rozpočtovej klasifikácie v súlade s osobitným predpisom č. MF/010175/2004-42 zo dňa 8.12.2004 v znení dodatkov.

4. Súvaha k 31.12.2013 (v €)

Ukazovateľ	Suma
MAJETOK SPOLU	6 412 073,84
Neobežný majetok	5 782 432,74
Dlhodobý nehmotný majetok	1 414,98
Dlhodobý hmotný majetok	5 781 017,76
Obežný majetok	624 171,39
Zásoby	8 521,37
Krátkodobé pohľadávky	45 549,81
Dlhodobé pohľadávky	33,19
Finančné účty	570 067,02
Časové rozlíšenie	5 469,71
VLASTNÉ IMANIE A ZÁVAZKY SPOLU	6 412 073,84
Vlastné imanie	6 045 925,18
Výsledok hospodárenia minulých rokov	6 094 788,80
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	-48 863,62
Závazky	105 698,79
Rezervy	25 278,67
Zúčtovanie medzi subjektmi verejnej správy	148,08
Dlhodobé záväzky	891,22
Krátkodobé záväzky	79 380,82
Časové rozlíšenie	260 449,87

Neobežný majetok

Realizácia najvýznamnejších investičných akcií:

Oprava chodníkov a parterov	64 981,--
Výstavba detských a športových ihrísk	65 571,--
Prístrešky na kontajnery	42 921,--
Oprava havarijného stavu chodníkov(Mesto Košice)	200 000,--

Obežný majetok

1. Zásoby – predstavujú zostatky materiálu na sklade(kancelárske potreby a čistiace prostriedky, tonery, PHM)

Kancelárske potreby	5 803,30
Tonery	2 550,55
PHM	167,52

2. Krátkodobé pohľadávky

Krátkodobé pohľadávky	Zostatok k 31.12.2013
Pohľadávky z nedaňových príjmov	
- poplatok za ZOS a OS	428,84
- nájomné	17 443,97
- daň z nehnuteľnosti	15 339,88
- poplatok za psa	8 826,05
- pokuty	2 118,98
- poplatok za užívanie verejného priestranstva	3 910,09
- poplatok zo vstupného	- 9,02
- poplatok z reklamy	130,46
- poplatok z predaja alkoholických nápojov a tabaku	7 275,82
- Iné pohľadávky	2 105,56
- Poskytnuté prevádzkové preddavky	3 531,90
- Oprávky	-49 033,15
S P O L U	45 549,81

3. Finančné účty

Druh	číslo účtu	Suma v €
VÚB - ZBÚ	15429512/0200	52 153,19
VÚB - Sponzorský účet	182-15429512/0200	10 790,76
VÚB - Rezervný fond	123-15429512/0200	449 203,83
VÚB - Sociálny fond	1169-15429512/0200	891,22
VÚB - Depozit	35-15429512/0200	976,16
PrimaBanka - ZBÚ	0501634001/5600	11 879,48
Tatra Banka - ZBÚ	2625752447/1100	25 054,98
Tatra Banka - ZBÚ	2622752310/1100	7 468,15
Tatra Banka - Depozit	2624752330/1100	1 900,29
Tatra Banka - Matrika	2625752367/1100	8,42
J&T Banka	3210007087/8320	0
Tatra Banka - projekt EÚ	2929878663/1100	8,73
Spolu		560 335,21
Peniaze €	211 1	891,20
Peniaze HUF	211 2	92,02
Peniaze CZK	211 3	17,00
Spolu		1 000,22
Ceniny	213	8 731,59
Celkom		570 067,02

Časové rozlíšenie – náklady budúcich období platené vopred

- predplatné časopisov	522,50
- poistné	3 779,97
- splátka zvýšené náklady leasing	77,07
SPOLU	4 379,54

Záväzky**1. Rezervy**

- tvorba rezervy na nevyčerpané dovolenky vrátane sociálneho a zdravotného poistenia vo výške	17 028,67
- tvorba rezervy na overenie účtovnej závierky vo výške	1 250,00
- tvorba rezervy na prebiehajúce súdne spory vo výške	7 000,00
SPOLU	25 278,67

2. Dlhodobé záväzky

- záväzky zo sociálneho fondu vo výške	891,22
- záväzky z nájmu (leasing MV) vo výške	0
SPOLU	891,22

3. Krátkodobé záväzky

Krátkodobé záväzky	Zostatok k 31.12.2013
Dodávateľia	669,93
Prijaté preddavky	2 201,36
Iné záväzky	495,76
Záväzky voči zamestnancom	42 104,86
Ostatné záväzky voči zamestnancom	
Záväzky voči poisťovniam	28 148,93
Záväzky voči daňovému úradu	5 759,98
Ostatné dane a poplatky	0
SPOLU	79 380,82

Časové rozlíšenie

1. Výdavky budúcich období	0,00
2. Výnosy budúcich období	
správne poplatky (automaty)	139 000,00
nájomné (Slovenská pošta a.s.)	10 440,90
kapitálové transfery (ihriská)	102 481,56
Karpatská nadácia (Park zdravia)	4 807,00
S P O L U	260 449,87

5.Výkaz ziskov a strát k 31.12.2013 (v €)

Ukazovateľ	Suma
NÁKLADY SPOLU	1 900 809,79
Spotrebované nákupy	211 800,20
Služby	225 036,16
Osobné náklady	1 021 376,86
Dane a poplatky	5 016,74
Ostatné náklady na prevádzkovú činnosť	17 798,55
Odpisy, rezervy a opravné položky	116 801,74
Finančné náklady	3 466,66
Mimoriadne náklady	0
Náklady na transfery a z odvodu príjmov	298 512,88
VÝNOSY SPOLU	1 851 946,17
Tržby za vlastné výkony a tovar	76 806,09
Daňové a colné výnosy a výnosy z poplatkov	1 106 528,73
Ostatné výnosy z prevádzkovej činnosti	274 921,04
Zúčtovanie rezerv a opravných položiek	24 220,68
Finančné výnosy	6 205,90
Mimoriadne výnosy	
Výnosy z transferov a rozpočtových príjmov	363 263,73
VÝSLEDOK HOSPODÁRENIA	-48 863,62

6. Prehľad o poskytnutých transferoch za rok 2013

Dotovaný subjekt	Účel poskytnutej dotácie	Schválená dotácia	Čerpanie	Rozdiel
A3um - Ing. Štefan Kňaze, správca, Brigádnická 8, Košice	Dotácia na predzáhradku	250,00 €	250,00 €	0,00 €
ABY, s.r.o., Haviarska 4, Košice	Volejmix 2013 - II. ročník volejbal. turnaja	500,00 €	500,00 €	0,00 €
Arcidiecézna charita Košice, Bočná 2, Košice	Veľkonočné posedenie pre ľudí bez domova	100,00 €	100,00 €	0,00 €
BPMK, s.r.o., Južné nábrežie 13, Košice	5 x dotácia na predzáhradku	1 250,00 €	1 180,48 €	69,52 €
Byfos, s.r.o., Mudroňova 4, Košice	3 x dotácia na predzáhradku	430,00 €	430,00 €	0,00 €
Byty - Servis s.r.o. Gemerská, Košice 3	Dotácia na predzáhradku	28,35 €	28,35 €	0,00 €
Gréckokatolícka cirkev, farnosť Košice - Západ, Toryská 1/D, Košice	Farský detský letný tábor v Litmanovej	300,00 €	300,00 €	0,00 €
Gymnastický klub Osemročného šport. gymnázia, Jesenná ul. Košice, OZ	Zakúpenie pomoc. náradia pre tréningové účely pri výcviku mladých gymnastov (6 - 15 r.)	1 500,00 €	1 494,10 €	5,90 €
Gymnázium sv. Tomáša Akvinského, Zbrojničná 3, Košice	Týždeň umenia a kreativity 2013	100,00 €	100,00 €	0,00 €
Jednota dôchodcov na Slovensku, ZO č. 7, Laborecká 2, Košice	Kultúrno - spoločenské akcie pre seniorov	100,00 €	100,00 €	0,00 €
Mesto Košice, Trieda SNP 48/A, Košice	Oprava havarijného stavu chodníkov na území MČ Košice - Západ a konferencia "Košice v súradniciach európskych dejín"	200 100,00 €	200 099,99 €	0,01 €
Miestny odbor Matice Slovenskej, Hlavná 68, Košice	IV. ročník výstupu na Matru 13.7.2013	100,00 €	100,00 €	0,00 €
OZ Kardioklub, Narcisová 1, Košice	Edukačno terapeutické aktivity	200,00 €	200,00 €	0,00 €
Probyt Plus, s.r.o. Szakayho 1, Košice	Predzáhradka Michalovská 3,5	250,00 €	250,00 €	0,00 €
Ravens Košice, Rugby club, Wuppertálska 7, Košice	Majstrovská Slovenska Rugby 7 s /sezóna 2013	800,00 €	800,00 €	0,00 €
Rodičovské združenie pri MŠ Šafárikova, Šafárikova tr. 4, Košice	Dovybavenie VI. triedy nábytkom	1 500,00 €	1 500,00 €	0,00 €
Rodičovské združenie pri MŠ Kežmarská 46, Košice	Technické vybavenie MŠ - výpočtovou technikou a interaktívnou tabuľou	1 200,00 €	1 200,00 €	0,00 €
Rodinné centrum Stonožka, Kumányho 15, Košice	Podujatie "Míľa pre mamu" 11.5.2013	100,00 €	100,00 €	0,00 €
SBD Košice II, Bardejovská 3, Košice	10 x dotácia na predzáhradku	2 000,00 €	1 998,35 €	1,65 €
Správa domov Košice, s.r.o., Hroncova 5, Košice	Dotácia na predzáhradku	250,00 €	250,00 €	0,00 €
Správa mestskej zelene, Rastislavova 79, Košice	3 x vybudovanie detského ihriska a obnova Katkinho parku	80 000,00 €	76 697,51 €	3 302,49 €
SVB a NP Kosil, Tr. SNP 61/B, Košice	Dotácia na predzáhradku	250,00 €	250,00 €	0,00 €
SVB Bernolák 812, Bernolákova 8, Košice	Dotácia na predzáhradku	250,00 €	250,00 €	0,00 €
SVB Flóra, Narcisová 2, Košice	Dotácia na predzáhradku	250,00 €	250,00 €	0,00 €

SVB Pražská 10,12, Pražská 10, Košice	2x dotácia na predzáhradku	500,00 €	500,00 €	0,00 €
SVB Sládkovič, Považská 18, Košice	Dotácia na predzáhradku	250,00 €	249,92 €	0,08 €
SVB Slobody 2, 4, 6, Košice	Dotácia na predzáhradku	250,00 €	250,00 €	0,00 €
SVB SNP 50, Trieda SNP 50, Košice	Dotácia na predzáhradku	250,00 €	250,00 €	0,00 €
SVB Steiner, Kežmarská 16, Košice	3 x dotácia na predzáhradku	750,00 €	750,00 €	0,00 €
SZTP, ZO č. 33, Narcisová 20, Košice	Sociálno rehabilitačný pobyt a kultúrno spoloč. a šport. podujatia	300,00 €	300,00 €	0,00 €
SZZP, OR Košice - mesto, Hlavná 68, Košice	Rekondičný pobyt ZŤP osôb v Bard. kúpeľoch a letná výtvarná škola pre postihnuté deti a dospelých	200,00 €	200,00 €	0,00 €
Športové gymnázium, Trieda SNP 104, Košice	Beh o pohár starostu MČ Košice - Západ	100,00 €	100,00 €	0,00 €
Základná umelecká škola, Bernolákova 26, Košice	Čiastočná modern. 2 učební hudobnej náuky	750,00 €	750,00 €	0,00 €
ZŠ Košice, Považská 12 Košice	Projekt "Crow aréna deťom" (pre deti z prípr. tried MŠ a 1. ročníkov ZŠ, IX. - XII. 2013, cieľ: zníženie účastníckeho poplatku na kurz korčuľovania	2 000,00 €	2 000,00 €	0,00 €
Spolu		297 158,35 €	293 778,70 €	3 379,65 €

7. Udalosti osobitného významu

Informácie o skutočnostiach, ktoré nastali po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka do dňa zostavenia účtovnej závierky:

Popis skutočností:

Účtovná jednotka k 31.12.2013 vykázala na účte 042 – Nedokončené investície zostatok vo výške 2 811 562,00 €. V roku 2013 MČ Košice - Západ nadobudla darovaním pozemky v celkovej hodnote 124 084,15 €. Z dôvodu chybného zaúčtovania vznikol rozdiel na účte 042 na strane MD vo výške 124 084,15 € a na účte 648 – Ostatné výnosy z prevádzkových činností na strane DAL, čo ovplyvnilo výsledok hospodárenia účtovnej jednotky:

Vykázaná strata vo výške - 48 863,62 €

Nezaúčtované výnosy vo výške 124 084,15 €

Výsledok hospodárenia po oprávnom zaúčtovaní – zisk 75 220,53 €

Oprava bude vykonaná v r. 2014.

8. Predpokladaný budúci vývoj činnosti účtovnej jednotky

Hospodárenie MČ Košice – Západ sa riadi schváleným rozpočtom, ktorý smeruje jej budúci vývoj. Programový rozpočet MČ Košice – Západ na rok 2014 bol schválený dňa 10.12.2013 uznesením MZ č.231-10/12-2013.

Rozpočet - sumarizácia	Rozpočet na rok 2014 v €			
	Bežný rozpočet	Kapitálový rozpočet	Finančné operácie	SPOLU
Príjmy spolu:	1 702 978		287 140	1 990 118
Výdavky spolu:	1 658 118	332 000		1 990 118
z toho:				
Program 1:	208 530			
Program 2:	754 708	31 500		
Program 3:	125 570			
Program 4:	86 900	167 000		
Program 5:	26 070	4 000		
Program 6:	83 092	129 500		
Program 7:	372 748			
Program 8:	500			
Výsledok hospodárenia	44 860	-332 000	287 140	0

9. Náklady na činnosť v oblasti výskumu a vývoja

MČ Košice – Západ sa činnostiam v oblasti výskumu a vývoja nevenuje.

10. Nadobúdanie vlastných akcií

Nadobúdanie vlastných akcií, dočasných listov, obchodných podielov a akcií sa týka podnikateľskej sféry.

11. Návrh na rozdelenie zisku alebo vyrovnanie straty

MČ Košice – Západ vykázala za rok 2013 účtovnú stratu vo výške -48 863,62 €, ktorú navrhuje preúčtovať v roku 2014 z účtu 428 – Výsledok hospodárenia minulých rokov na Účet 431 - Nerozdelený výsledok hospodárenia.

12. Údaje požadované podľa osobitných predpisov

Pre mestskú časť údaje požadované podľa osobitných predpisov nie sú určené.

13. Organizačné zložky účtovnej jednotky v zahraničí

MČ Košice – Západ nemá organizačné zložky v zahraničí.



RNDr. Rudolf Bauer, PhD.
starosta

Správa nezávislého audítora o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou v zmysle zákona č. 540/2007 Z.z.

Mestskému zastupiteľstvu Mestskej časti Košice - Západ.

1. Overil som účtovnú závierku Mestskej časti Košice - Západ za rok končiaci 31.12.2013, ku ktorej som vydal správu audítora dňa 27.5.2014 a v ktorej som vyjadril svoje audítorské stanovisko v nasledujúcom znení:

Základ pre podmienený názor

Ako uvádza Mestská časť Košice – Západ v poznámkach k účtovnej závierke článok X. vo výkazoch súvahy a výkaz ziskoch a strát nebol vykázaný prijatý dar – pozemok. V prípade vykázania by boli výnosy vykázané vyššie o 124 084€ a hospodársky výsledok namiesto straty 48 863€ by bol vykázaný zisk 75 220€. Taktiež účet nedokončených investícií bol vyšší o 124 084€.

Podmienený názor

Podľa nášho názoru, s výnimkou účinkov skutočnosti opísanej v odseku Základ pre podmienený názor, účtovná závierka poskytuje vo všetkých významných súvislostiach verný a pravdivý obraz o finančnej situácii MČ Košice Západ k 31.12.2013 a výsledkoch jej hospodárenia za rok končiaci k 31.12.2013 v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

Správa o ďalších požiadavkách zákonov a predpisov

Na základe overenia rozpočtového hospodárenia zachyteného v poznámkach účtovnej závierky konštatujeme, že sme nezistili vo všetkých významných súvislostiach skutočnosti, ktoré by spochybňovali vykázané výsledky rozpočtového hospodárenia. Stav vykázaného dlhu a návratných zdrojov podľa nášho overenia je zhodný so stavom vykazaným v účtovnej závierke.

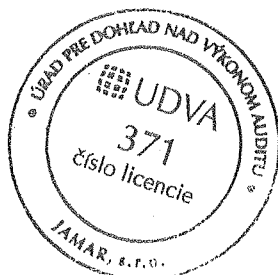
2. Overil som taktiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedné vedenie Mestskej časti Košice - Západ. Mojou úlohou je vydať na základe overenia stanovisko o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie som vykonal v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardami. Tieto štandardy požadujú, aby auditor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou. Informácie uvedené vo výročnej správe v prílohe som posúdil s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. 12. 2013. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Som presvedčený, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie názoru audítora.

Podľa môjho stanoviska uvedené účtovné informácie vo výročnej správe Mestskej časti Košice - Západ za rok 2013 poskytujú vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz o účtovnej závierke k 31.12.2013, a sú v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov.

V Košiciach, dňa 10.6.2014

JAMAR, s.r.o.
Milosrdenstva 46
040 01 Košice
Licencia UDVA 371



Zodpovedný audítor
Ing. Marian Revay
Licencia SKAU 870